



Synimed

Synergie Ingénierie Médicale



Rubi™ Système cervical antérieur
Sistema de fijación cervical

.Index Índice	
.Introduction Introducción	1
.Composants Componentes	2
.Considération préopératoire Consideraciones pre operacionales	5
.Technique opératoire cervicale Técnica quirúrgica cervical	6

. Introduction | Introducción






Pour répondre à l'importante augmentation des opérations cervicales au cours des années et à l'utilisation croissante des systèmes de fixation interne par voie antérieure, il a été nécessaire de développer de nouveaux dispositifs dont l'objectif principal est de donner plus de versatilité et sécurité au chirurgien, de même que de réduire le temps opératoire.

Pour cette raison, nous avons développé le système Rubi qui combine la complexité technique du dispositif et la simplification de la technique chirurgicale.

El importante incremento de las cirugías de la columna cervical, con el aumento de la utilización de los sistemas de fijación interna por vía anterior hace necesario el desarrollo de nuevos dispositivos que tengan como objetivo fundamental dar mayor versatilidad y seguridad al cirujano; así como la disminución del tiempo quirúrgico.

Por este motivo hemos desarrollado el sistema Rubi, que combina complejidad técnica del dispositivo con simplificación de la técnica quirúrgica.

.Composants | Componentes

	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 15 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 15 mm.</p>	5300 2006
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 17 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 17 mm.</p>	5300 2007
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 20 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 20 mm.</p>	5300 2008
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 23 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 23 mm.</p>	5300 2009
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 26 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 26 mm.</p>	5300 2010
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 30 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 30 mm.</p>	5300 2011
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 33 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 33 mm.</p>	5300 2012
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 36 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 36 mm.</p>	5300 2013
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 39 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 39 mm.</p>	5300 2014
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 42 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 42 mm.</p>	5300 2015
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 45 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 45 mm.</p>	5300 2016
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 50 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 50 mm.</p>	5300 2017
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 55 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 55 mm.</p>	5300 2018
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 60 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 60 mm.</p>	5300 2019
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 65 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 65 mm.</p>	5300 2020
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 70 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 70 mm.</p>	5300 2021
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 75 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 75 mm.</p>	5300 2022
	<p>Plaque Cervicale auto bloquée L. 80 mm. Placa Cervical autobloqueada L. 80 mm.</p>	5300 2023



Plaque Cervicale auto bloquée L. 85 mm.
Placa Cervical autobloqueada L. 85 mm.

5300 2024

Plaque Cervicale auto bloquée L. 90 mm.
Placa Cervical autobloqueada L. 90 mm.

5300 2025

Vis auto bloquée \varnothing 4.0 x 12 mm.
Tornillo autobloqueado \varnothing 4.0 x 12 mm.

5300 2000

Vis auto bloquée \varnothing 4.0 x 14 mm.
Tornillo autobloqueado \varnothing 4.0 x 14 mm.

5300 2001

Vis auto bloquée \varnothing 4.0 x 16 mm.
Tornillo autobloqueado \varnothing 4.0 x 16 mm.

5300 2002

Vis auto bloquée \varnothing 4.0 x 18 mm.
Tornillo autobloqueado \varnothing 4.0 x 18 mm.

5300 2003

Vis auto bloquée \varnothing 4.0 x 20 mm.
Tornillo autobloqueado \varnothing 4.0 x 20 mm.

5300 2004

Vis auto bloquée d'urgence \varnothing 4.5 x 14 mm.
Tornillo autobloqueado emergencia \varnothing 4.5 x 14 mm.

5300 2005



Pointe carrée pour un raccord rapide.
Punta cuadrada para acople rapido

I 5300 001

Mèche graduée \varnothing 3.2 pour un raccord rapide.
Mecha graduada \varnothing 3.2 para acople rapido

I 5300 002

Tournevis pour un raccord rapide.
Atornillador para acople rapido

I 5300 003

Présentateur de plaque
Presentador de placa

I 5300 004

Guide
Guia

I 5300 005

Manche avec raccord rapide
Mango con acople rapido

I 5300 006

Broche de fixation primaire
Pin de fijacion primaria

I 5300 007

Plieuse à trois boules pour plaque
Dobladora de tres bolas para placa

I 5300 008

Conteneur
Contenedor

I 5300 010



.Considération préopératoire | Consideraciones pre operacionales

Le patient doit être averti des possibles risques de la chirurgie comprenant: douleur persistante, infection, lésion neurologique, lésion vasculaire ou viscérale ou faille de fusion dû au descellement ou rupture de l'implant, nécessitant une autre intervention. Avant de décider de réaliser cette opération, le chirurgien doit prendre en considération l'éventualité de devoir procéder à une transfusion sanguine autologue pour des chirurgies de plusieurs niveaux ou pour les interventions de très longue durée.

En utilisant les RX préopératoires, la résonance magnétique ou la tomographie numérique, le chirurgien doit déterminer les niveaux sur lesquels il doit intervenir et déterminer l'approche chirurgicale.

Il est recommandé d'administrer des antibiotiques de première génération avant la réalisation de l'incision pour réduire le risque d'infection.

El paciente deberá estar al tanto de los posibles riesgos de la cirugía incluyendo, dolor persistente, infección, lesión neurológica, lesión vascular o visceral o falla de la fusión que resultara del aflojamiento o ruptura del implante, necesitando otra cirugía, antes de decidir realizar dicha operación. El cirujano podrá tener en consideración el tener que realizar una autotransfusión sanguínea para cirugías de multiniveles o en aquellas que sean prolongadas.

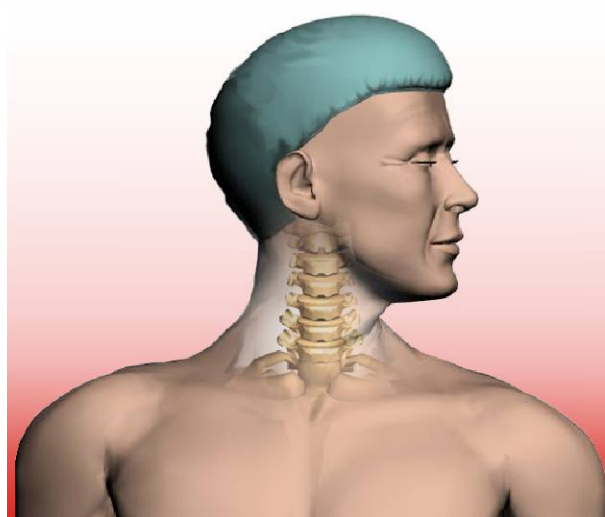
Utilizando las RX preoperatorias la resonancia magnética o la tomografía computada, el cirujano deberá determinar los niveles a intervenir y su abordaje.

Se recomienda administrar antibióticos de primera generación antes de realizar la incisión para reducir riesgos de infección.

Technique opératoire
Técnica quirúrgica



.Technique opératoire cervicale | Técnica quirúrgica cervical



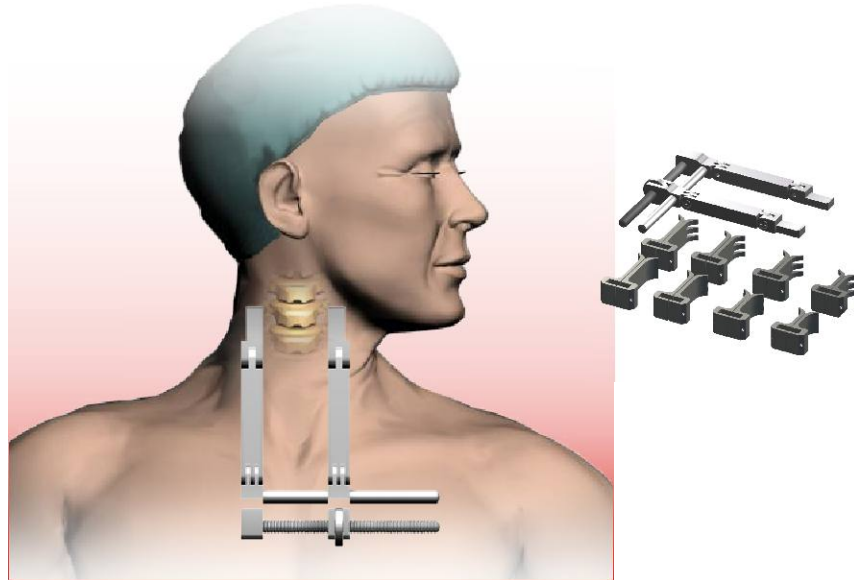
Le patient est placé en position supine avec la tête en extension. A l'aide d'un support on maintient la lordose cervicale normale.

Le chirurgien doit choisir l'abordage de la colonne cervicale soit par voie droite ou gauche.

Après avoir réalisé l'abordage, la tête doit être pivotée pour optimiser la position de la colonne cervicale antérieure.

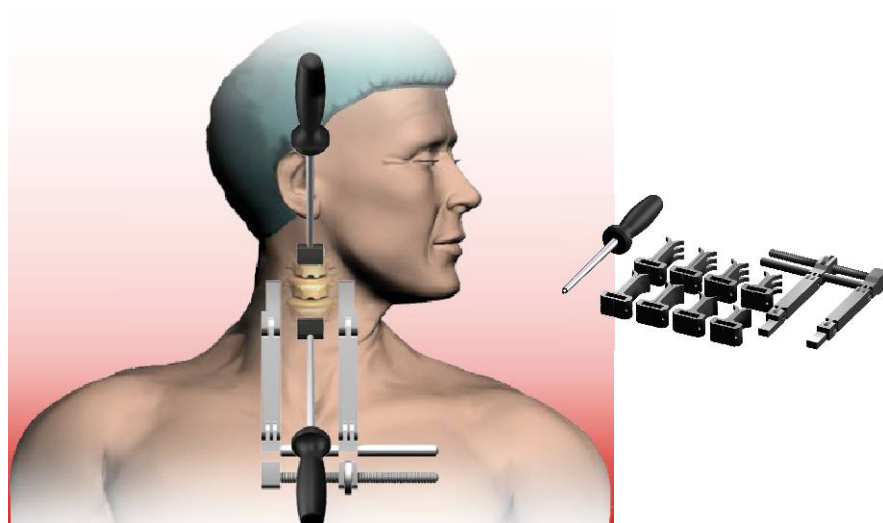
El paciente es colocado en posición supina con la cabeza en extensión. Se mantiene mediante un soporte la lordosis cervical normal.

El cirujano debe elegir el abordaje de la columna cervical por vía derecha o izquierda. Luego de realizar el abordaje, la cabeza debe ser rotada para adecuar la posición de la columna cervical superior.



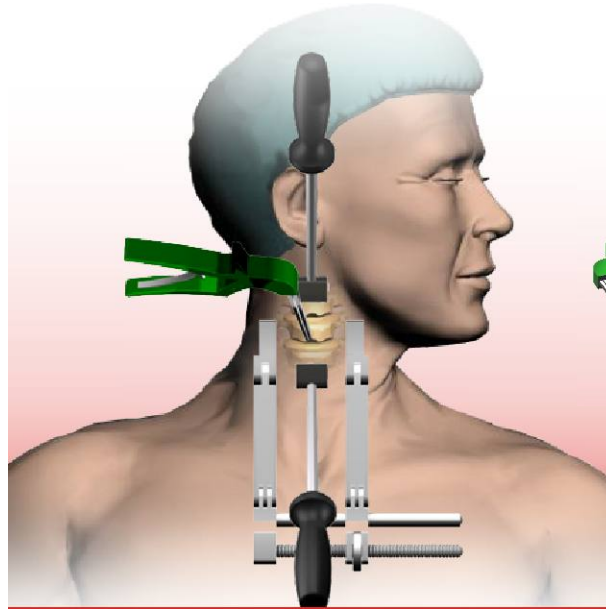
Réaliser une incision cutanée transversale. Puis, effectuer la dissection avasculaire et atraumatique par les plans entre la trachée et l'œsophage médialement, et le sterno-cleido-mastoïdien et la carotide latéralement. Pour obtenir la rétraction primaire des muscles du cou, il est possible d'utiliser un distracteur des parties molles, ceci offre au chirurgien un facile accès et une meilleure vision du champ chirurgical.

Se realiza una incisión cutánea transversal. Luego, se realiza la disección avascular y atraumática por los planos entre la tráquea y el esófago medialmente, y el estero-cleido-mastoideo y la carótida lateralmente. Para realizar la retracción primaria de los músculos del cuello, es posible utilizar un Distractor de partes blandas, lo que le ofrece al cirujano un fácil acceso y una visión más adecuada del campo quirúrgico.



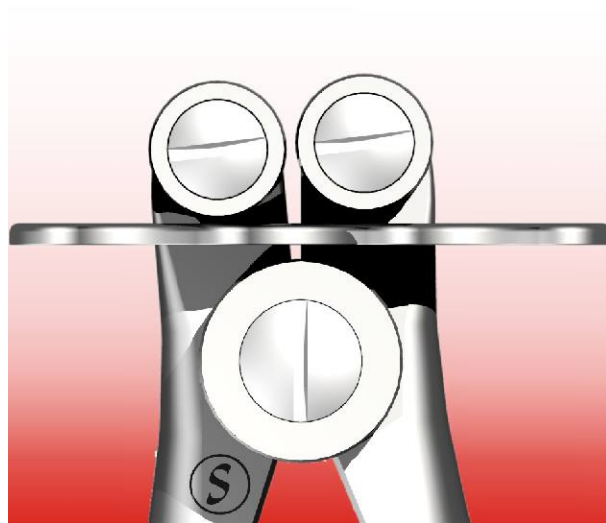
Il est très utile d'utiliser les valves interchangeables avec les distracteurs manuels.

Es muy útil la utilización de las valvas intercambiables con los Distractores manuales, en conjunto del instrumental anteriormente mencionado.



Réaliser la dissectomie du disque intervertébral.

Se realiza la remoción del disco intervertebral.



Moulage de la plaque | Moldeado de la placa

S'il était nécessaire, le moulage de la plaque doit être fait avec la plieuse manuelle à trois boules (cod I 5300-008).

De ser necesario el moldeado de la placa debe hacerse con la dobladora de tres bolas manual (cod I 5300-008).

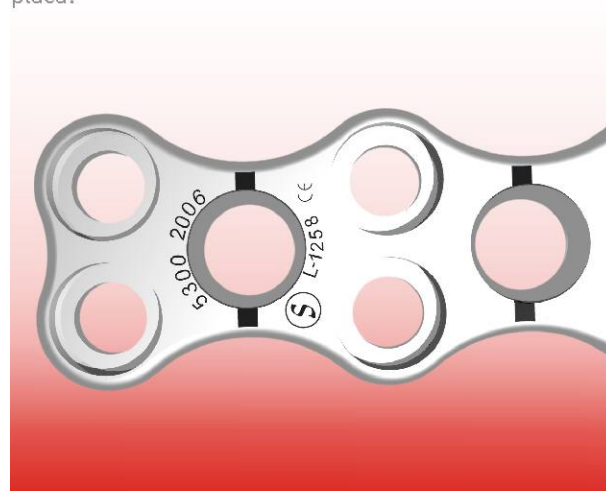


Il faut faire spécialement attention de mouler la plaque dans la zone de la plaque possédant des orifices non filetés.

Se debe tener especial cuidado en moldear la placa en la zona en que la placa posee los orificios sin roscar.

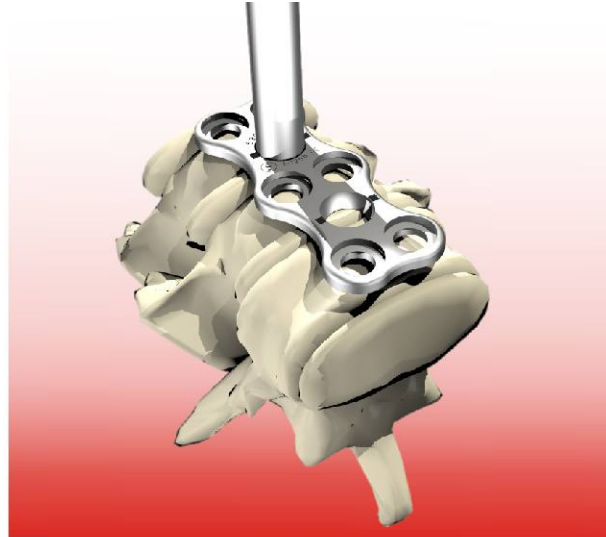
Si on ne moule pas la plaque dans cette zone, on court le risque d'abîmer le filet des orifices filetés et cela pourrait entraîner des difficultés pour le blocage normal des vis dans la plaque.

Si no se moldea la placa en esta zona se corre el riesgo de dañar la rosca de los orificios roscados y es posible que haya dificultades para el normal bloqueo de los tornillos en la placa.



Pour une facile identification, ces orifices sont marqués par des lignes foncées et transversales par rapport à l'orifice.

Para su fácil identificación estos orificios están marcados con unas líneas oscuras transversales a los mismos.

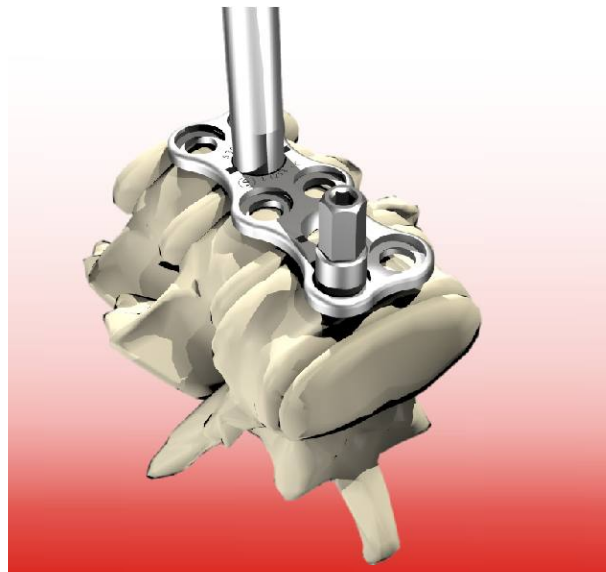


Une fois la plaque moulée, on la présente sur le rachis cervical moyennant le dispositif « porte plaque » (cod I 5300-004).

Luego de moldear la placa se la presenta sobre el raquis cervical utilizando el dispositivo "porta placa" (cod I 5300-004).

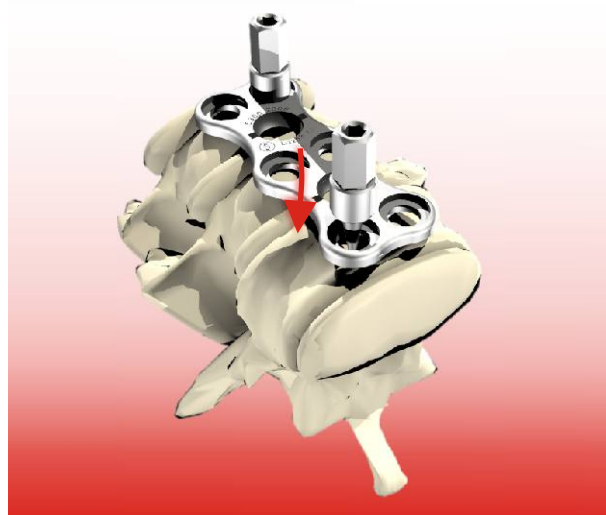
Ce dispositif peut se fixer à n'importe quel orifice fileté de la plaque.

Este dispositivo puede fijarse a cualquiera de los orificios roscados de la placa.



Pour que la plaque maintienne sa position sur le rachis cervical, on peut utiliser les « broches de fixation primaires » (cod I 5300-007). Celles-ci sont auto-fileteuses et auto perforantes et peuvent être placées dans n'importe quel orifice de la plaque.

Para que la placa quede en posición sobre el raquis cervical se puede utilizar los "pines de fijación primaria" (cod I 5300-007). Estos son auto roscantes y auto perforantes y se pueden colocar en cualquier orificio de la placa.

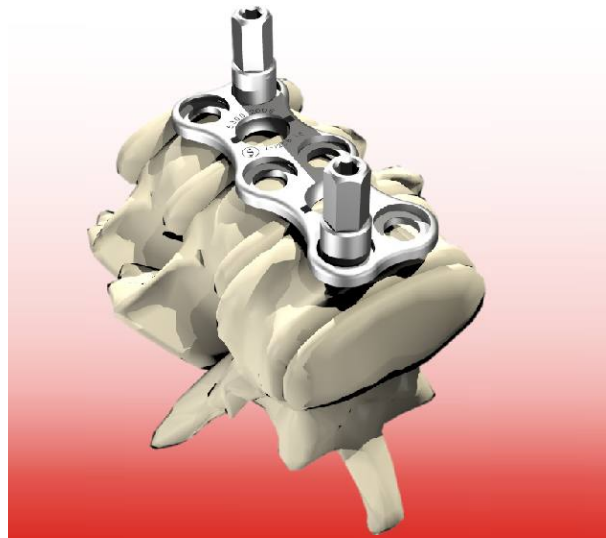


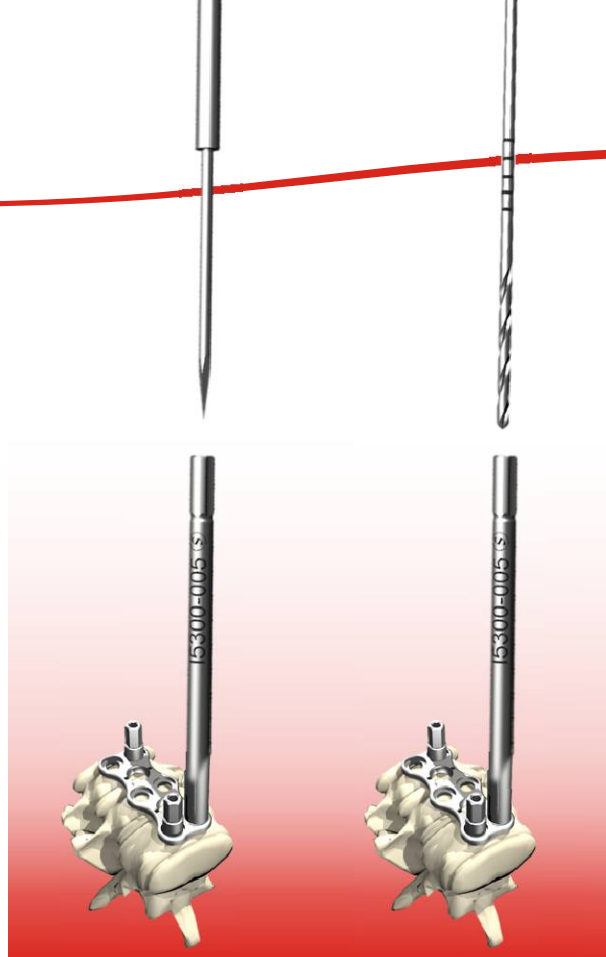
Pour manipuler la broche de fixation primaire, on utilise le tournevis (cod I 5300-003). Une fois les deux broches placées, on retire le dispositif porte plaque.

Para manipular el pin de fijación primaria se utiliza el atornillador (cod I 5300-003). Una vez colocados ambos pines se retira el dispositivo porta placa.

Nous suggérons de les placer aux extrémités de celle-ci en diagonale.

Sugerimos colocarlos en los extremos de la misma en forma diagonal.



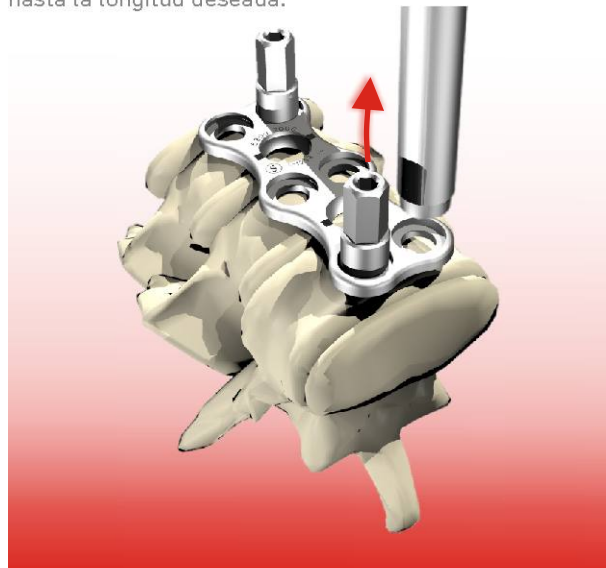


Séquence de la perforation | Secuencia de perforado

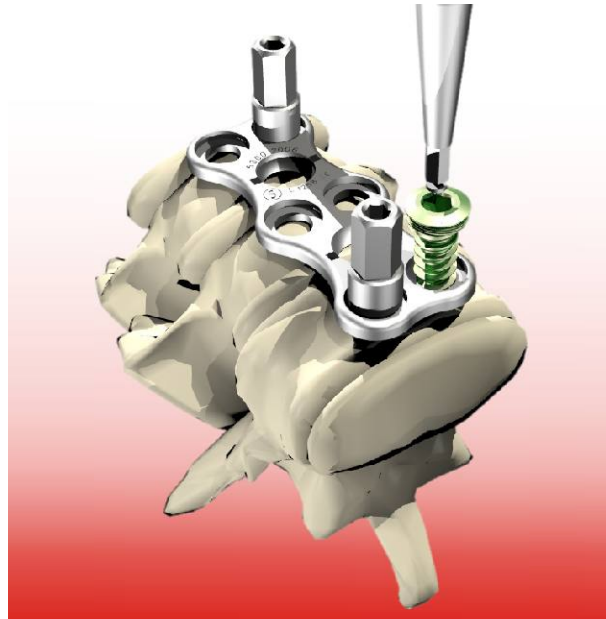
Placement du guide de perforation (cod 5300-005) dans l'orifice fileté choisi. Il est important de vérifier que le guide, une fois fileté, soit parfaitement perpendiculaire.
Colocación de guía de perforado (cod I 5300-005) en el orificio roscado seleccionando. Es importante verificar que la guía, una vez roscada, haya quedado perfectamente perpendicular.

A travers le guide perforé, on place un poinçon et ultérieurement la mèche graduée jusqu'à la longueur désirée.

A través de la guía de perforado se coloca el punzón y posteriormente la mecha graduada hasta la longitud deseada.

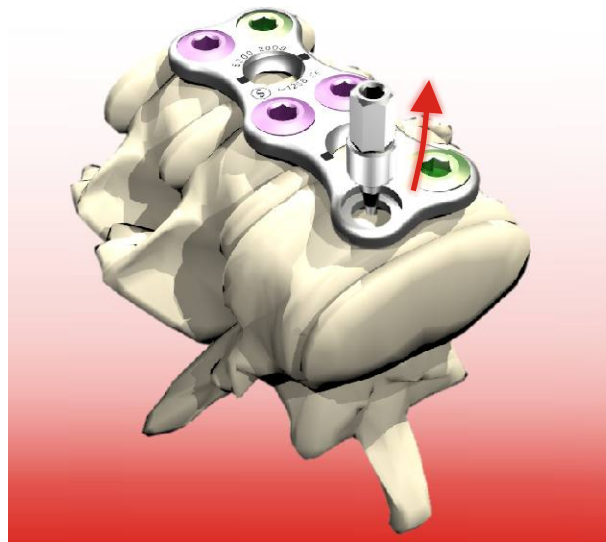


Une fois la séquence de perforation terminée, on retire le guide.
Una vez finalizada esta secuencia de perforado se retira la guía.



Après la perforation, on choisi la vis à placer et on la serre avec le tournevis (cod I 5300-003).

Luego del perforado se selecciona el tornillo a colocar y se atornilla con el atornillador (cod I 5300-003).



Au fur et à mesure que l'on occupe les orifices avec les vis, on retire les broches de fixation primaire.

A medida que se van ocupando orificios con los tornillos se retiran los pines de fijación primaria.



Vue de la plaque installée. | Vista de la placa colocada.



Synimed

Z.A. De L'Angle - 19370
Chamberet - France
Tel: (33) 555983138
www.synimed.com



0499